

Официален вестник

С 216

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

23 август 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	I Резолуции, препоръки и становища	
	СТАНОВИЩА	
	Европейска централна банка	
2008/С 216/01	Становище на Европейската централна банка от 7 август 2008 година относно предложение за директива за изменение на Директива 98/26/ЕО и Директива 2002/47/ЕО (CON/2008/37)	1
	II Известия	
	ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2008/С 216/02	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	12
2008/С 216/03	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5239 — Cinven/JOST Holding) ⁽¹⁾	14
2008/С 216/04	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5268 — Goldman Sachs/PAI/Xella International) ⁽¹⁾	14

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Комисия

2008/С 216/05	Обменен курс на еврото	15
2008/С 216/06	Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти за възстановяване на държавни помощи и референтни ставки/сконтови лихвени проценти за 27 държави-членки, приложими от 1 септември 2008 г. (Публикува се в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1))	16

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2008/С 216/07	Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО националните помощи за регионални инвестиции ⁽¹⁾	17
2008/С 216/08	Обобщена информация, която държавите-членки съобщават, относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 2204/2002 на Комисията относно приложението на членове 87 и 88 от Договора за ЕО за държавните помощи за заетост ⁽¹⁾	21

V Обявления

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Комисия

2008/С 216/09	МЕДИА 2007 — Развитие, разпространение, промоция и обучение — Конкурс за проектни предложения — ЕАСЕА/20/08 — Подкрепа за телевизионното разпространение на европейски аудио-визуални творби	22
---------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2008/С 216/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	24
2008/С 216/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest) ⁽¹⁾	25
2008/С 216/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	26
2008/С 216/13	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	27



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Резолюции, препоръки и становища)

СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

СТАНОВИЩЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 7 август 2008 година

относно предложение за директива за изменение на Директива 98/26/ЕО и Директива 2002/47/ЕО

(CON/2008/37)

(2008/C 216/01)

Въведение и правно основание

На 22 май 2008 г. Европейската централна банка (ЕЦБ) получи искане от Съвета на Европейския съюз за становище относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 98/26/ЕО относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа и на Директива 2002/47/ЕО относно финансовите обезпечения по отношение на свързаните системи и вземанията по кредити ⁽¹⁾ (наричана по-долу „предложената директива“).

ЕЦБ е компетентна да даде становище на основание член 105, параграф 4, първо тире от Договора за създаване на Европейската общност. Управителният съвет прие настоящото становище съгласно изречение първо на член 17.5 от Процедурния правилник на Европейската централна банка.

Изменения на Директива 98/26/ЕО

1. Сетълмент през нощта

ЕЦБ подкрепя разширяването на защитата по член 3, параграф 1 от Директива 98/26/ЕО ⁽²⁾ по отношение на услуги за сетълмент през нощта, което е от съществено значение имайки предвид, че процедурата за сетълмент през нощта се използва все по-често от системите, за да се улесни сетълмента на големи и малки по стойност преводи.

2. Защита на обезпеченията от последиците на несъстоятелността

- 2.1. ЕЦБ предлага допълнително изменение на член 9, параграф 1 от Директива 98/26/ЕО поради следните причини. Съгласно член 9, параграф 1, правата на ЕЦБ и на централните банки на държавите-членки върху предоставеното им обезпечение не се засягат от производството по несъстоятелност, образувано срещу предоставилия обезпечението участник или контрагент. Това обезпечение може да бъде използвано за удовлетворяване на съответните вземания. Неяснота би се породила, ако член 9, параграф 1 следваше да се тълкува в смисъл, че обезпечението, предоставено във връзка с операции на централна

⁽¹⁾ COM(2008) 213 окончателен.

⁽²⁾ Директива 98/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 1998 г. относно окончателността на сетълмента в платежните системи и в системите за сетълмент на ценни книжа (ОВ L 166, 11.6.1998 г., стр. 45).

банка, включително спешни транзакции, е защитено само от последиците на производството по несъстоятелност, образувано срещу участник или контрагент на централната банка, който е предоставил обезпечението на централната банка. При оценката на защитата на обезпечение, предоставено на централни банки за кредитни операции на централните банки съгласно Директива 98/26/ЕО, се поражда съмнение по отношение на това дали защитата в полза на централните банки включва предоставяне на обезпечение, произхождащо от трето лице, което не е участник в система, управлявана от централна банка, или контрагент на централна банка.

2.2. Понастоящем изглежда, че някои държави-членки са транспонирали член 9, параграф 1 от Директива 98/26/ЕО по начин, който не защитава обезпечение, предоставено на централни банки от трето лице, което не е участник или контрагент на централната банка, докато повечето държави-членки са транспонирали член 9, параграф 1 по начин, който изрично защитава обезпечение, предоставено на централни банки от такива трети лица. Освен това, някои държави-членки са транспонирали формулировката на въпросната разпоредба буквално, като в тези юрисдикции въпросът дали обезпечение, предоставено на централни банки от такива трети лица, е защитено, е предмет на тълкуване.

2.3. С оглед на посочено по-горе, изясняването на формулировката на член 9, параграф 1 от Директива 98/26/ЕО, би осигурило хармонизирана защита на обезпечение, предоставено на централни банки от трети лица, включително, но не само лица, свързани с участници в система, управлявана от централна банка, или контрагенти на централната банка. Това би дало правна сигурност по отношение на обезпечения кредит, предоставен от централни банки, и по-специално, би защитило модерните услуги за обединяване на ликвидност, например TARGET2, от несъстоятелността на трети лица, предоставящи обезпечение от името на участник в система на централна банка. Тази реформа би могла да бъде от особено значение за операциите по ликвидността на централните банки по време на финансови затруднения, когато може да се очаква, че ликвидността, предоставена на контрагента може да бъде обезпечена от трето лице от името на контрагента.

3. Участие в система

3.1. Член 2, буква е) от Директива 98/26/ЕО позволява на държавите-членки да считат „непък участник“ за „участник“, ако това е напълно гарантирано срещу системен риск и при условие, че непрекият участник е познат за системата. Да бъде „познат за системата“ е полезно изискване, тъй като в противен случай системата не би могла да идентифицира кои непреки участници попадат в обхвата на защитата, предоставена на системата. Поради това в определението за „непък участник“ следва да се въведе условие, изискващо непреките участници да бъдат познати за системния оператор. Това също така ще облекчи задължението на системния оператор съгласно втория параграф на член 10 да посочва на държавата-членка, чието право е приложимо, участниците в съответната система, включително евентуалните непреки участници, както и всяка промяна в тях.

3.2. За да се избегнат всякакви съмнения, определенията за участник и за непък участник следва да бъдат изменени, за да се поясни, че тези определения са изчерпателни и включват само изброените в дефинициите определен вид лица. Всички различия в приложението могат да изложат на риск защитата, предоставена от Директива 98/26/ЕО по отношение на системи, които функционират трансгранично.

3.3. Също така, терминът „система“ в определенията за участник и на непък участник следва да бъде заменен, където е уместно, от новоопределения термин „системен оператор“, тъй като системите обикновено не притежават качеството на юридическо лице и в действителност системният оператор действа като участник в друга система, като по този начин се осигурява кръстосаното участие между системите.

4. Определението за система

4.1. Определението за система съгласно член 2, буква а) от Директива 98/26/ЕО следва да бъде изменено. Терминът „система“ следва адекватно да отразява пълния обхват на съществуващите правни уредби, така че предоставената от Директива 98/26/ЕО защита да се прилага по отношение на възможно най-широк кръг от системи, намалявайки по такъв начин системния риск. По-специално, настоящото определение в първото и второто тире на член 2, буква а) не отразява точно начина, по който са създадени болшинството системи. В повечето системи, правната уредба, създаваща системата, не е просто договор между

участници, а съвкупност от правила и норми за функционирането на системата, приети от системния оператор или чрез правни актове. От участниците се очаква да се придържат към тези правила. Системите, основани на многостранно договорно споразумение, са изключение, а не правило, както се приема съгласно настоящата формулировка на член 2, буква а). Системен оператор, като централен депозитар за ценни книжа, фондова борса или централна банка, по принцип създава система едностранно. В тази връзка, член 2, буква а) следва да бъде формулиран така, че формалната уредба да може да бъде установена с договор, със стандартни условия на дейността или чрез законодателство, т.е. закон или подзаконов акт. Поради това определението за система следва да посочва формална уредба, „обхващаща“, вместо „между“, трима или повече участника, като такава промяна изисква последващо изменение на второто тире на член 2, буква а).

4.2. Според настоящото определение за система не е ясно дали системите за клиринг, като например централните контрагенти или клиринговите къщи, са защитени срещу системен риск съгласно Директива 98/26/ЕО. Въпреки че, за да се избегне съмнението, редица държави-членки са уведомили Комисията за системите за клиринг, съгласно предвиденото в третото тире на член 2, буква а), думите „клиринг или“ следва да бъдат добавени преди „изпълнение на нареждания за превод“ в първото тире на член 2, буква а), така, че тези видове образувания също да могат да безспорно да бъдат разглеждани като системи на свое собствено основание.

4.3. Освен това, терминът „система“ следва да се определи гъвкаво, за да включи всички бъдещи развития в организацията на системите. По-специално, терминът следва да бъде достатъчно широко определен, така че да включва всички бъдещи системи, които могат да бъдат разработени от Евросистемата или определени от ЕЦБ, когато са създадени чрез правен инструмент на ЕЦБ, който е задължителен за участниците по силата на сключено споразумение с ЕЦБ, уредено по правото на дадена държава-членка. Във всеки случай, система, установена чрез правен инструмент на ЕЦБ, следва също така да попада в рамките на определението на термина „система“ по член 2, буква а) от Директива 98/26/ЕО.

5. Момент на въвеждане, неотменимост и оперативно съвместими системи

5.1. ЕЦБ счита, че концепцията за „момента на въвеждане“ в системата за целите на член 3, параграф 3 от Директива 98/26/ЕО се нуждае от изясняване. По-специално, член 3, параграф 3 посочва, че моментът на въвеждане на нареждане за превод в системата се определя от правилата на системата. Моментът на въвеждане сам по себе си не е определен и поради това се различава за системите както по отношение на неговото определяне, така и по отношение на действителния момент на въвеждане. Когато националното право, уреждащо системата, определя момента на въвеждане, правилата на системата трябва да бъдат в съответствие с тези определения. Въпреки това, националното право следва да допуска достатъчна гъвкавост на правилата на системата относно момента на въвеждане, за да могат те да бъдат коригирани, за да отчитат специфичното естество на отделните операции на системата и за да защитават сложните процедури на сетълмент/оптимизация. Освен това е важно между оперативни съвместимите системи да се допуска правилата на всички включени системи да определят момента на въвеждане с достатъчна гъвкавост, за да се защити сетълмента между различни системи и така да се осигури оперативна съвместимост. ЕЦБ препоръчва съответно да се изясни член 3, параграф 4, за да се премахне всякакво двусмислие относно факта, че системите притежават определена степен на свобода при определяне на подходящия момент на въвеждане, без да бъдат ограничавани в това отношение от националното право, което може да бъде нетънко и трудно за промяна. Подобни съображения се прилагат по отношение на концепцията на неотменимост за целите на член 5 от Директива 98/26/ЕО.

5.2. ЕЦБ подкрепя измененията, отнасящи се до оперативно съвместимите системи, имайки предвид, че броят и важността на тези системи са се увеличили значително след приемането на Директива 98/26/ЕО. По-специално системите са установили връзки и дори препредавани връзки помежду си, и имат достъп до други системи като участници или чрез други интерфейси. Въпреки това, ЕЦБ предлага заместване на термина „система“ в определението на „оперативно съвместима система“ със „споразумения“ между две или повече системи, за да се обслужват всички възможни видове връзки, като същевременно се избягва пораждането на впечатление, че се създава нова категория системи. За да се даде практически пример, платежната инфраструктура TARGET2⁽¹⁾ на Евросистемата се състои от множество юридически самостоятелни платежни системи, които са взаимосвързани чрез обща техническа платформа, базирана на насоки на ЕЦБ. Освен това, повече от 60 други системи, включително системи на страни извън еврозоната, са свързани с TARGET2 посредством участие или посредством двустранни споразумения чрез интерфейс на спомагателна система.

⁽¹⁾ Насоки ЕЦБ/2007/2 от 26 април 2007 г. относно Трансевропейската автоматизирана система за брутен сетълмент на експресни преводи в реално време (TARGET2) (ОБ L 237, 8.9.2007 г., стр. 1).

6. Нотификация на системните оператори и надзор

ЕЦБ приветства определението за системен оператор в новосъздадения член 2, буква о), макар да счита, че това определение следва да бъде незначително изменено, за да осигури също обхващането на системи, които се състоят от няколко участника без общ системен оператор. Поради същата причина втората алинея на член 3, параграф 1 от директивата следва също да бъде незначително променена, за да осигури, че тежестта на доказване на знанието за несъстоятелност лежи върху съответния системен оператор. Освен това ЕЦБ приема предложението за изменение на член 10 от Директива 98/26/ЕО, според което в допълнение към нотифициране на системите пред Комисията, държавите-членки също така ще посочват и оператора на системата. Въпреки това, в съответствие с предложението на ЕЦБ в параграф 4.3 по-горе, определението за система да включва системи, установени чрез правен инструмент на ЕЦБ, параграф 1 от член 10 следва да бъде изменен така, че да допуска държавите-членки или ЕЦБ, в зависимост от случая, да нотифицират системи и системни оператори пред Комисията. ЕЦБ счита, че член 10, параграфи 3 и 4, които са пропуснати в предложението на Комисията, следва да бъдат възстановени. В допълнение към това, член 10, параграф 3, който признава правомощията на компетентните национални органи да дават разрешение за и да осъществяват надзор върху системи, следва да посочва, че надзорната компетентност на централните банки, основана на техните функции за финансова стабилност, трябва да се зачита.

7. Институциите за електронни пари, като участници в системите

Определението за „кредитна институция“ в изменения член 2, буква б) от Директива 98/26/ЕО, който препраща към определението, съдържащо се в Директива 2006/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. относно предприемането и осъществяването на дейност от кредитните институции (преработена) ⁽¹⁾, имаше за последица предоставяне на възможност на институциите за електронни пари да станат участници в системи, определени в съответствие с Директива 98/26/ЕО, при условие че институциите за електронни пари са регулирани като кредитни институции. ЕЦБ разглежда това като положително законодателно изменение, което ще повиши стабилността на системите. Промяната в статута на институциите за електронни пари като кредитни институции би изисквало допълнително преразглеждане на Директива 98/26/ЕО.

8. Стълкновение на закони

За ефикасното и сигурно трансгранично държане и прехвърляне на финансови инструменти е важно съществуването на едно ясно и просто правило за стълкновение на закони относно всички аспекти на безналичните ценни книжа. ЕЦБ споделя становището на Комисията, че настоящите правила за стълкновение на закони, съдържащи се в Директива 98/26/ЕО, Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 април 2001 г. относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции ⁽²⁾ и Директива 2002/47/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 юни 2002 г. относно финансовите обезпечения ⁽³⁾, повишиха правната сигурност по отношение на определянето на приложимото право. ЕЦБ също така се запозна със забележките на Комисията в изданието от нея документ „Conflict of laws: modernisation of the PRIMA-rule for intermediated securities“ („Стълкновение на закони: осъвременяване на PRIMA-правилото за държаните при посредник ценни книжа“), че практическото приложение на единния режим на стълкновение на закони за трансграничен клиринг и сепълмент на ценни книжа в Общността продължава да показва различия между държавите-членки при тълкуването на термина „местоположение на сметка“. По този начин режимът на Общността все още не предоставя възможно най-високата степен на предвидимост и сигурност по отношение на въпроса кой е приложимият закон.

В съответствие с това ЕЦБ следи с голям интерес инициативата на Комисията за подобряване на яснотата на съществуващия режим на Общността. Имайки предвид сложността на този въпрос, ЕЦБ счита, че такова генерално разглеждане не следва да се извършва в контекста на предложената директива.

Изменения на Директива 2002/47/ЕО

9. Вземания по кредити

- 9.1. ЕЦБ силно приветства предложените изменения на Директива 2002/47/ЕО, които са насочени към улесняване на използването на вземания по кредити като обезпечение от страна на централните банки. Промените правят правното положение на централните банки в Европейския съюз при приемане на вземания по кредити като обезпечение по-сигурно, като се има предвид другите нехармонизирани

⁽¹⁾ ОВ L 177, 30.6.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 125, 5.5.2001 г., стр. 15.

⁽³⁾ ОВ L 168, 27.6.2002 г., стр. 43.

правила за вземанията по кредити в различните юрисдикции на ЕС. Възможността за използване на вземания по кредити като обезпечение при операциите на централните банки е от голямо значение за кредитните институции в еврозоната, които имат големи суми от вземания по кредити по техните баланси. За Евросистемата би било от голямо значение да може да използва вземанията по кредити като обезпечения съгласно режима, установен с Директива 2002/47/ЕО, с което се улеснява неформалното и ефективно оперативно управление на този актив, по-специално по електронен път, включително и в трансгранични организации. Поради това ЕЦБ подкрепя в тази връзка приемането на текста, предложен от Комисията, без да се предоставя на държавите-членки опция за изпълнение, която би засегнала действителността и правната сигурност на приемането на такива обезпечения.

9.2. Промените, предложени в член 1, параграф 4, буква а) от Директива 2002/47/ЕО, ограничават неговата приложимост по отношение на вземанията по кредити, допустими като обезпечение по кредитни операции на централни банки. За целите на ЕЦБ и Евросистемата това е достатъчно. Въпреки това, предложеното изменение излиза извън използването на вземания по кредити единствено за операциите на централните банки, предлагайки правилата на Директива 2002/47/ЕО да се направят приложими към всяко вземане по кредити, което може да бъде допустимо за обезпечаване на кредитни операции на централни банки в ЕС. По отношение на обхвата, до който предложената промяна би допуснала обезпечени лица, които не са централни банки, да използват също такива вземания по кредити на централни банки за обезпечителни цели, възниква проблем с прозрачността. По-специално, не всички централни банки в ЕС могат да имат лесно достъпни критерии за допустимост за приемане на вземания по кредити като обезпечение, което би затруднило обезпечени лица, които не са централни банки, да определят ефективно дали вземането по кредит, което възнамеряват да приемат като обезпечение, в действителност е допустимо. Освен това, критериите за допустимост, използвани от Евросистемата и от централните банки с местоположение извън еврозоната, биха могли да се различават, като тези критерии също така биха могли да бъдат изменени след време. В съответствие с това, за да се гарантира правната сигурност и условия на равнопоставеност в целия ЕС, ЕЦБ препоръчва да се създаде опростена и обща дефиниция за вземания по кредити, обхванати от Директива 2002/47/ЕО, която не свързва такива вземания по кредити с критериите за допустимост, използвани от централните банки. Такава дефиниция за вземанията по кредити за целите на определяне на обхвата на Директива 2002/47/ЕО следва да бъде достатъчно широка, за да включва вземанията по кредити, допустими от Евросистемата. Ако такава обща дефиниция не може да бъде възприета, поне е важно да се осигури, че вземанията по кредити, които действително са мобилизирани като обезпечение в Евросистемата, попадат в обхвата на новата дефиниция по Директива 2002/47/ЕО.

9.3. Предложените изменения не включват изясняване на правилата за съгласуване на закони, приложими по отношение на трансграничното използване на вземания по кредити като обезпечение. Съществуващият понастоящем текст на член 9 от Директива 2002/47/ЕО относно правилата за съгласуване на закони се отнася единствено до безналични ценни книжа и очевидно не се прилага по отношение на вземанията по кредити. Хармонизирането на приложимите съгласователни норми е от изключителна важност за трансграничното събиране на вземания по кредити като обезпечение. Вземанията по кредити, използвани като обезпечение, могат да са свързани с няколко юрисдикции, например юрисдикцията на длъжника, юрисдикцията на кредитора, юрисдикцията на споразумението и т.н., и от съображения за правна сигурност страните трябва да знаят точно кой закон се прилага за целите на действителността и реда за събиране на вземания по кредити като обезпечение. Понастоящем съгласователните норми относно последиците от прехвърлянето на вземания за третото лице не са хармонизирани в ЕС; по отношение на приложимите закони съществува несигурност и може да е необходимо страните да спазват изискванията на повече от една юрисдикция, за да постигнат определена сигурност по отношение на правното основание на приемането от тях обезпечение. Това е съществено препятствие, като трансграничното използване на вземанията по кредити като обезпечения в целия ЕС би било улеснено в голяма степен, ако съществуваше съгласие за общи съгласователни норми по отношение на последиците за третото лице. Доколкото в регламента „Рим I“ ⁽¹⁾ няма такава промяна, включването на такива правила в Директива 2002/47/ЕО е от особена важност. Създаването на такива общи правила би донесло значителни ползи.

9.4. ЕЦБ също така прави следните технически предложения за осигуряване на съгласуваност в рамките на предложената директива по отношение на включването на вземанията по кредити съгласно Директива 2002/47/ЕО. За да се осигури, че не само прехвърлянето на вземания по кредити, но също така и залогът на вземания по кредити се включва в приложното поле на Директива 2002/47/ЕО, член 2, параграф 1, буква в) следва да бъде изменена, така че да посочва правото на собственост върху финансовото обезпечение, за да се поясни, че залогът или задължаването на вземания по кредити също така се покрива от термина „споразумение за финансово обезпечение с предоставяне на залог“. Освен това, към

⁽¹⁾ COM(2005) 650 окончателен.

определението за финансови инструменти следва да се добави позоваване на вземанията по кредити в член 2, параграф 1, буква д). Накрая, член 3 следва да бъде изменен така, че да посочва „прехвърляне на владение“ в допълнение към регистрацията и нотификацията във връзка с условието за действителност на споразумението за финансово обезпечение.

10. Нетиране

Предложената директива не включва изменения на разпоредбите за нетиране при несъстоятелност нито в Директива 2002/47/ЕО, нито в Директива 98/26/ЕО. Вярно е обаче, че възможността за „приключване“ (*close-out*) при несъстоятелността на контрагента е от критично значение на финансовите пазари. Въпросът относно прилагането на приключващо нетиране поради това не се ограничава до отделните споразумения за финансово обезпечение, а касае всички видове споразумения, насочени към намаляване на кредитния риск и експозиция. Необходим е по-нататъшен напредък по отношение на третирането на нетирането, не само в Директива 2002/47/ЕО, но също така навсякъде във финансовата уредба на ЕС. Би било от полза, например, ако може да бъде постигнато по-голямо съответствие между различните определения за нетиране и прихващане в правните актове на ЕС. В същото време, с оглед на системното значение на упражняване на правата на автоматично приключване спрямо системно значими кредитни и финансови институции, опериращи на международни финансови пазари, е необходимо да има по-широко обсъждане на ниво на ЕС относно прилагането на разпоредбите за приключващото нетиране спрямо финансови институции на извънборсовия пазар на деривати, а не само в контекста на споразуменията за финансово обезпечение.

11. Предложения за изменение

В случаите, когато настоящото становище би довело до изменения на предложената директива, предложенията за изменение са изложени в приложението.

Съставено във Франкфурт на Майн на 7 август 2008 година.

Председател на ЕЦБ
Jean-Claude TRICHET

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ ⁽¹⁾

Текст, предложен от Комисията ⁽¹⁾	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽²⁾
Изменение 1 Член 1 от предложената директива Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 2, буква а)	
Член 2 За целите на настоящата директива: а) „система“ означава официално споразумение: — между трима или повече участници (без да се брои евентуален посредник в сетълмента, евентуален централен контрагент, евентуална клирингова къща или евентуален непряк участник) с общи правила и стандартизирани споразумения за изпълнение на нареждания за преводи между участниците, — регулирано от правото на държава-членка, избрано от участниците; участниците могат, обаче, да избират само правото на държава-членка, в която се намира адресът на управление на поне един от тях, и — определено, без да засяга други по-строги условия от общо приложение, уредени в националното право, като система и съобщено на Комисията от държавата-членка, чието право ще се прилага, която уведомява Комисията за тази система, след като тази държава-членка е удовлетворена от адекватността на правилата на системата.	Член 2 За целите на настоящата директива: а) „система“ означава официално споразумение формална уредба (*): — между обхващаща трима или повече участници (без да се брои евентуален посредник в сетълмента, евентуален централен контрагент, евентуална клирингова къща или евентуален непряк участник) с общи правила и стандартизирани споразумения за клиринг или изпълнение на нареждания за преводи между участниците, — регулирана от правото на държава-членка избрано от участниците; участниците могат, обаче, да избират само правото на държава-членка, в която се намира адресът на управление на поне един от тях или установена с правен акт на ЕЦБ, който е задължителен за участниците по силата на сключено с ЕЦБ споразумение, регулирано от правото на дадена държава-членка, и — определена без да засяга други по-строги условия от общо приложение, уредени в националното право, като система и съобщена на Комисията i) от държавата-членка, чието право ще се прилага, след като тази държава-членка е удовлетворена от адекватността на правилата на системата и без с това да се засягат другите по-строги условия с общо приложение, които са предвидени от националното право, или ii) от ЕЦБ като система, установена с правен акт на ЕЦБ.

Мотиви — виж параграф 4 от становището

Изменение 2

Член 1 от предложената директива

Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 2, букви е) и ж)

Член 2 е) „участник“ означава институция, основен контрагент, посредник в сетълмент, клирингова къща или система. [...]	Член 2 е) „участник“ означава единствено институция, основен контрагент, посредник в сетълмент, клирингова къща или системен оператор. [...]
---	--

⁽¹⁾ Предложенията за изменение в приложението се основават на текста на предложената директива и на текста на Директива 98/26/ЕО и Директива 2002/47/ЕО, които, по мнението на ЕЦБ, също се нуждаят от изменение. Предложенията за изменение се ограничават до измененията, които са извършени, за да отразят предложенията на ЕЦБ в настоящото становище. Предложенията следва да се прилагат *mutatis mutandis* и където е релевантно по отношение на други директиви на Общността, които са изменени от предложената директива.

Текст, предложен от Комисията ⁽¹⁾	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽²⁾
ж) „непък участник“ означава институция, основен контрагент, посредник в сетълмент, клирингова къща или система, която се намира в договорни отношения с институция, участваща в системата, изпълняваща на свой ред нареждания за превод, която позволява на непреките участници да подават нареждания за превод чрез системата;	ж) „непък участник“ означава единствено институция, основен контрагент, посредник в сетълмент, клирингова къща или системен оператор , който се намира в договорни отношения с институция, участваща в системата, изпълняваща на свой ред нареждания за превод, която позволява на непреките участници да подават нареждания за превод чрез системата, при условие обаче, че непрекият участник е познат за системен оператор ;

Мотиви — виж параграф 3 от становището

Изменение 3

Член 1 от предложената директива

Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 2, буква н)

Член 2	Член 2
н) „оперативно съвместима система“ означава система, която сключва споразумение с една или повече системи, което води до установяването на взаимни решения, а не просто до свързване с предлаганите съществуващи стандартни услуги;	н) „оперативно съвместима система“ „ споразумения за оперативна съвместимост “ означава система, която сключва споразумение с една или повече системи всяко споразумение между два или повече системни оператора , което води до установяването на взаимни решения, а не просто до свързване с предлаганите съществуващи стандартни услуги;

Мотиви — виж параграф 5.2 от становището

Изменение 4

Член 1, параграф 2, буква е) от предложената директива

Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 2, буква о)

о) „системен оператор“ означава субект, отговарящ за ежедневното функциониране на дадена система. Системният оператор може да действа и като посредник в сетълмента, основен контрагент или клирингова къща.	о) „системен оператор“ означава субект или, където е приложимо, субекти , отговарящи за ежедневното функциониране на дадена система. Системният оператор може да действа и като посредник в сетълмента, основен контрагент или клирингова къща.
--	--

Мотиви — виж параграф 6 от становището

Изменение 5

Член 1, параграф 3 от предложената директива

Изменение на Директива 98/26/ЕО, алинея 2 на член 3, параграф 1

В извънредни случаи, когато нарежданията за превод са влезли в система след момента на откриване на процедура по несъстоятелност и се изпълняват в рамките на работния ден (съгласно определението в правилата на системата), през който е възникнало откриването на такава процедура, те имат правно действие и са задължителни за трети страни само ако след момента на сетълмента, системен оператор може да докаже, че не е знаел, нито е бил длъжен да знае за откриването на такава процедура.	В извънредни случаи, когато нарежданията за превод са влезли в система след момента на откриване на процедура по несъстоятелност и се изпълняват в рамките на работния ден (съгласно определението в правилата на системата), през който е възникнало откриването на такава процедура, те имат правно действие и са задължителни за трети страни само ако след момента на сетълмента, съответният системен оператор може да докаже, че не е знаел, нито е бил длъжен да знае за откриването на такава процедура.
--	---

Мотиви — виж параграф 6 от становището

Текст, предложен от Комисията ⁽¹⁾	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽²⁾
Изменение 6 Член 1 от предложената директива Изменение на Директива 98/26/ЕО, нов член 3, параграф 4	
Член 3 4. При оперативно съвместими системи всяка от системите определя свои собствени правила относно момента на въвеждане в системата. Правилата на една система относно момента на въвеждане не се влияят от правилата на другите системи, с които тя е оперативно съвместима.	Член 3 4. При споразуменията за оперативна съвместимост всяка от системите определя в своите собствени правила момента на въвеждане в системата. Правилата на една система относно момента на въвеждане не се влияят от правилата на другите системи, с които тя е оперативно съвместима. така че да осигури, доколкото е възможно, че правилата на всички системи, които са страна по споразумението за оперативна съвместимост, са координирани в това отношение. Освен ако това не е изрично предвидено в правилата на съответните системи, правилата на една система относно момента на въвеждане не се влияят от правилата на другите системи, с които тя е оперативно съвместима.
<u>Мотиви</u> — виж параграф 5.1 от становището	
Изменение 7 Член 1 от предложената директива Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 5	
Член 5 Нареждането за превод не може да бъде отменено от участник в системата, нито от трета страна от момента, определен от правилата на тази система. При оперативно съвместими системи всяка от системите определя свои собствени правила относно момента на отмяна в системата. Правилата на една система относно момента на отмяна не се засягат от правилата на другите системи, с които тя е оперативно съвместима.	Член 5 Нареждането за превод не може да бъде отменено от участник в системата, нито от трета страна от момента, определен от правилата на тази система. При споразуменията за оперативна съвместимост всяка от системите определя в своите собствени правила момента на отмяна в системата. Правилата на една система относно момента на отмяна не се засягат от правилата на другите системи, с които тя е оперативно съвместима. неотменимост, така че да осигури, доколкото е възможно, че правилата на всички системи, които са страна по споразумението за оперативна съвместимост, са координирани в това отношение. Освен ако това не е изрично предвидено в правилата на съответните системи, правилата на една система относно момента на неотменимост не се влияят от правилата на другите системи, с които тя е оперативно съвместима.
<u>Мотиви</u> — виж параграф 5.1 от становището	
Изменение 8 Член 1 от предложената директива Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 9, параграф 1	
Член 9 1. Правата на система или на участник върху обезпечение, предоставено им в рамките на системата, и правата на централните банки на държавите-членки или Европейската централна банка върху обезпечението, което им е предоставено, няма да бъдат засегнати от процедури по несъстоятелност срещу участника или контрагента на централни банки на държавите-членки или на Европейската централна банка, които предоставят обезпечението. То може да бъде използвано за удовлетворяване на тези права.	Член 9 1. Правата на системен оператор или на участник върху обезпечение, предоставено им в рамките на системата, и правата на централните банки на държавите-членки или Европейската централна банка върху обезпечението, което им е предоставено, няма да бъдат засегнати от процедури по несъстоятелност срещу участника или контрагента на централни банки на държавите-членки или на Европейската централна банка или срещу трети лица, включително, но не само лица, свързани с този участник или контрагент, които предоставят обезпечението. То може да бъде използвано за удовлетворяване на тези права.
<u>Мотиви</u> — виж параграф 2 от становището	

Текст, предложен от Комисията ⁽¹⁾	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽²⁾
Изменение 9	
Член 1 от предложената директива Изменение на Директива 98/26/ЕО, член 10	
Член 10 Държавите-членки определят системите и съответните системни оператори, които ще бъдат включени в обхвата на тази директива, уведомяват Комисията за тях и информират Комисията за избраните от тях институции в съответствие с член 6, параграф 2. Системният оператор посочва на държавата-членка чие право е приложимо спрямо участниците, включително евентуалните непреки участници, както и всяка промяна в тях.	Член 10 Държавите-членки или ЕЦБ, когато дадена система е установена с правен акт на ЕЦБ, определят системите и съответните системни оператори, които ще бъдат включени в обхвата на тази директива, уведомяват Комисията за тях и информират Комисията за избраните от тях институции в съответствие с член 6, параграф 2. Системният оператор посочва на държавата-членка, чието право е приложимо, участниците, включително евентуалните непреки участници, както и всяка промяна в тях. В допълнение към посочването, предвидено в алинея втора, държавите-членки могат да наложат изисквания за надзор или за издаване на лиценз на системните оператори, които попадат под тяхната юрисдикция. Също така се осигурява зачитане на надзорните правомощия на Европейската централна банка и на националните централни банки. Всеки, който има законен интерес, може да поиска от определена институция да го информира за системите, в които участва, и да предостави информация относно основните правила, уреждащи работата на тези системи.
<i>Мотиви — виж параграф 6 от становището</i>	
Изменение 10	
Изменение на Директива 2002/47/ЕО, член 2, параграф 1, буква в)	
Член 2, параграф 1, буква в) в) „споразумение за финансово обезпечение с предоставяне на залог“ е споразумение, по силата на което обезпечителят предоставя финансово обезпечение чрез предоставяне на залог на или в полза на обезпечения, като пълното право на собственост върху финансовото обезпечение остава изцяло за обезпечителя при възникване на правото на предоставяне на залог;	Член 2, параграф 1, буква в) в) „споразумение за финансово обезпечение с предоставяне на залог“ е споразумение, по силата на което обезпечителят предоставя финансово обезпечение чрез предоставяне на залог на или в полза на обезпечения, като пълното право на собственост или всички права върху финансовото обезпечение остават изцяло за обезпечителя при възникване на правото на предоставяне на залог;
<i>Мотиви — виж параграф 9 от становището</i>	
Изменение 11	
Изменение на Директива 2002/47/ЕО, член 2, параграф 1, буква д)	
Член 2, параграф 1, буква д) д) „финансови инструменти“ са акции в дружества или други ценни книжа, равностойни на акции, както и облигации или други дългови инструменти, търгувани на капиталовия пазар, както и всякакви други обичайно прехвърлими ценни книжа, които дават право на придобиване на такива акции, облигации или други ценни книжа чрез записване, покупко-продажба, или замяна, или такива, които пораждат разплащане в наличност (с изключение на платежните инструменти), включително обособени части от предприятия за колективно инвестиране, инструменти на паричния пазар и вземания или права върху или по отношение на някое от горепосочените;	Член 2, параграф 1, буква д) д) „финансови инструменти“ са акции в дружества или други ценни книжа, равностойни на акции, както и облигации или други дългови инструменти, търгувани на капиталовия пазар, както и всякакви други обичайно прехвърлими ценни книжа, които дават право на придобиване на такива акции, облигации или други ценни книжа чрез записване, покупко-продажба, или замяна, или такива, които пораждат разплащане в наличност (с изключение на платежните инструменти), включително дялови единици на колективни инвестиционни схеми, инструменти на паричния пазар и вземания или права върху или по отношение на някое от горепосочените, както и вземания по кредити, доколкото това е предвидено в настоящата директива;
<i>Мотиви — виж параграф 9 от становището</i>	

Текст, предложен от Комисията ⁽¹⁾	Изменения, предложени от ЕЦБ ⁽²⁾
Изменение 12 Член 2, параграф 3 от предложената директива Изменение на Директива 2002/47/ЕО, член 3	
Член 3 нова алинея Когато вземания по кредити се предоставят като финансово обезпечение, държавите-членки не изискват учредяването, действителността или допустимостта като доказателство за предоставянето като обезпечение по силата на споразумение за финансово обезпечение да зависят от изпълнението на някакво формално действие, като регистрация или нотификация на длъжника по вземането по кредити, предоставено като обезпечение.	Член 3 нова алинея Когато вземания по кредити се предоставят като финансово обезпечение, държавите-членки не изискват учредяването, действителността или допустимостта като доказателство за предоставянето като обезпечение по силата на споразумение за финансово обезпечение да зависят от изпълнението на някакво формално действие, като регистрация, прехвърляне на владение или нотификация на длъжника по вземането по кредити, предоставено като обезпечение.
<u>Мотиви</u> — виж параграф 9 от становището	
(¹) Зачертаването в текста се отнася за текст, който ЕЦБ предлага да бъде заличен. (²) Удебеленият шрифт се отнася за нов текст, който ЕЦБ предлага да бъде добавен. (*) Този термин следва да се използва навсякъде, където се появява понятието „официално споразумение“ в Директива 98/26/ЕО.	

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/02)

Дата на приемане на решението	2.7.2008 г.
Помощ №	N 651/07
Държава-членка	Франция
Регион	—
Наименование (и/или име на получателя)	Prolongation et actualisation du plan d'aide aux transporteurs de marchandises par voies navigables (N 38/04) pour la période 2008-2012
Правно основание	La base légale est l'article 1 ^{er} du décret n° 60-1441 du 26 décembre 1991 portant statut de voies navigables de France, «l'établissement public [...] est notamment chargé [...] de rechercher tout moyen propre à développer l'utilisation des voies navigables et à en améliorer l'exploitation»
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Целта на схемата е насърчаване на модернизацията на отрасъла на вътрешния воден транспорт на стоки, за да се увеличи конкурентоспособността му, да се улесни достъпа до нови пазари и да се стимулира упражняването на професията на моряка
Вид на помощта	Пряка безвъзмездна помощ
Бюджет	Максимум 16,5 млн. EUR
Интензитет	Мерки A1 и B1, 30 %; мярка B2, 25 %; мярка B3, 50 %; мерки B1 и B2, 20 %; мярка Г1, 50 %
Срок	5 години (2008-2012 г.)
Икономически сектори	Вътрешна навигация
Име и адрес на предоставящия орган	Voies navigables de France
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	5.8.2008 г.
Помощ №	N 46/08
Държава-членка	Испания
Регион	Galicia
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayudas Públicas-Galicia-Producciones o coproducciones en lengua gallega
Правно основание	La Ley nº 6/1999, de 1 de setiembre, del audiovisual de Galicia y las bases reguladoras para la concesión, en régimen de concurrencia competitiva, de subvenciones para producciones o coproducciones audiovisuales en lengua gallega
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи за развитие на културата
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 3,1 млн. EUR
Интензитет	50 %
Времетраене	До 31.12.2011 г.
Икономически отрасли	Отдых, култура, спорт
Название и адрес на предоставящия орган	Consellería de Cultura e Deporte Xunta de Galicia San Caetano s/n E-15702 Santiago de Compostela (A Coruña)
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	17.6.2008 г.
Помощ №	N 90/08
Държава-членка	Австрия
Регион	Oberösterreich
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Veräußerung von Aktien der Energie AG Oberösterreich über eine Privatplatzierung an ausgewählte Investoren
Правно основание	Beschluß des Oberösterreichischen Landtages, Sitzung am 31. Januar 2008, XXVI. Gesetzgebungsperiode
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	—
Вид на помощта	—
Бюджет	Общ бюджет: 884 млн. EUR
Интензитет	—
Времетраене	—
Икономически отрасли	Снабдяване с електричество, газ и вода
Название и адрес на предоставящия орган	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1040 Wien
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5239 — Cinven/JOST Holding)**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/03)

На 31 юли 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5239. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление**(Дело COMP/M.5268 — Goldman Sachs/PAI/Xella International)**

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/04)

На 14 август 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
- в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5268. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

22 август 2008 г.

(2008/C 216/05)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,4808	TRY турска лира	1,7562
JPY японска йена	162,55	AUD австралийски долар	1,7020
DKK датска крона	7,4599	CAD канадски долар	1,5502
GBP лира стерлинг	0,79660	HKD хонконгски долар	11,5608
SEK шведска крона	9,3777	NZD новозеландски долар	2,0782
CHF швейцарски франк	1,6228	SGD сингапурски долар	2,0882
ISK исландска крона	120,77	KRW южнокорейски вон	1 573,28
NOK норвежка крона	7,9335	ZAR южноафрикански ранд	11,3757
BGN български лев	1,9558	CNY китайски юан рен-мин-би	10,1188
CZK чешка крона	24,373	HRK хърватска куна	7,1708
EEK естонска крона	15,6466	IDR индонезийска рупия	13 534,51
HUF унгарски форинт	233,68	MYR малайзийски рингит	4,9459
LTL литовски лит	3,4528	PHP филипинско песо	67,380
LVL латвийски лат	0,7033	RUB руска рубла	36,0899
PLN полска злота	3,2963	THB тайландски бат	50,281
RON румънска лея	3,5213	BRL бразилски реал	2,3893
SKK словашка крона	30,308	MXN мексиканско песо	14,9576

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Известие на Комисията относно текущите лихвени проценти за възстановяване на държавни помощи и референтни ставки/сконтови лихвени проценти за 27 държави-членки, приложими от 1 септември 2008 г.

(Публикува се в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 794/2004 на Комисията (ОВ L 140, 30.4.2004 г., стр. 1))

(2008/C 216/06)

Основни лихвени проценти, изчислени в съответствие със Съобщение на Комисията относно преразглеждане на метода за определяне на референтните и сконтови лихвени проценти (ОВ С 14, 19.1.2008 г., стр. 6). В зависимост от използването на референтния лихвен процент, трябва да се прибавят и съответните маржове, както са дефинирани в това съобщение. За сконтовия лихвен процент това означава, че трябва да се добави марж от 100 базисни пункта. Регламент (ЕО) № 271/2008 на Комисията от 30 януари 2008 г. за изменение за прилагането на Регламент (ЕО) № 794/2004 предвижда, че освен ако не е предвидено друго в специално решение, лихвеният процент за възстановяване на помощта също се изчислява, като се добавят 100 базисни пункта към основния лихвен процент.

От	До	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.9.2008 г.	...	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008 г.	31.8.2008 г.	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Сведения, които държавите-членки съобщават във връзка с държавната помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 1628/2006 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО националните помощи за регионални инвестиции

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/07)

Помощ №	XR 14/07
Държава-членка	Австрия
Регион	Nationale Regionalförderungsgebiete gemäß Art. 87 Abs. 3 lit. a und lit. c des EG-Vertrags, die in der von der EK genehmigten Förderungsgebietskarte (K(2006) 6695 endg.) ausgewiesen sind
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Richtlinien des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit für die TOP-Tourismus-Förderung 2007-2013, Teil A (TOP-Investition)
Правно основание	Bundesgesetz über besondere Förderungen von kleinen und mittleren Unternehmen (KMU-Förderungsgesetz), BGBl. Nr. 432/1996 in der jeweils geltende Fassung
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	0,25 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	30 %
	В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.1.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Отделни сектори
	NACE: 55; 63.3; 93
Название и адрес на предоставящия орган	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit (BMWA) Abteilung V/4 (Tourismus-Förderungen) Stubenring 1 A-1011 Wien
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xbcr/SID-3DCFCFC3-043A8375/ooe/TIP_RL_beilage1.pdf
Други сведения	—

Помощ №	XR 34/07
Държава-членка	Австрия
Регион	Alle Regionen gemäß genehmigter Fördergebietskarte für Regionalbeihilfen in Österreich 2007-2013 (N 492/06)

Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Förderung von Unternehmen in Problemgebieten aus arbeitsmarktpolitischen Gründen gemäß § 35a Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) (Gewährung von Zuschüssen und Zinsenzuschüssen sowie von Darlehen für Investitionen von Großunternehmen unter Wahrung der beihilfenrechtlich genehmigten Förderobergrenzen)
Правно основание	Arbeitsmarktförderungsgesetz 1969 in der derzeit geltenden Fassung Förderung von Unternehmen in Problemgebieten aus arbeitsmarktpolitischen Gründen gemäß § 35a Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	60 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	30 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.6.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Отделни сектори NACE D; K
Название и адрес на предоставящия орган	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1010 Wien (43) 711 00 63 90
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.awsg.at/portal/media/2506.pdf
Други сведения	—

Помощ №	XR 68/07
Държава-членка	Австрия
Регион	Osttirol
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Impulspaket Tirol
Правно основание	Richtlinie zum Impulspaket Tirol Rahmenrichtlinie für die Wirtschaftsförderung des Landes Tirol
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	10 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	15 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.1.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции —

Название и адрес на предоставящия орган	Tiroler Landesregierung abgewickelt durch die Abteilung Wirtschaft und Arbeit, Sachgebiet Wirtschaftsförderung Heiliggeiststraße 7-9 A-6020 Innsbruck (43) 512 508 24 02
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.tirol.gv.at/fileadmin/www.tirol.gv.at/themen/wirtschaft-und-tourismus/wirtschaftsfoerderung/downloads/richtlinie_impulspaket.pdf
Други сведения	—

Помощ №	XR 31/08
Държава-членка	Чешка република
Регион	Moravskoslezsko
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Rozvoj cestovního ruchu
Правно основание	Zákon č. 248/2000 Sb., o podpoře regionálního rozvoje, ve znění pozdějších předpisů Regionální operační program regionu soudržnosti Moravskoslezsko 2007–2013
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Годишен бюджет	274,94 милиона CZK
Максимален интензитет на помощта	40 % В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	1.2.2008 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Regionální rada regionu soudržnosti Moravskoslezsko Hrabákova 1/1861 CZ-702 00 Ostrava – Moravská Ostrava
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	www.rr-moravskoslezsko.cz
Други сведения	—

Помощ №	XR 93/08
Държава-членка	Полша
Регион	—
Наименование на схемата за помощи или име на предприятието-получател на добавката от помощи <i>ad hoc</i>	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego w sprawie udzielania regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach regionalnych programów operacyjnych
Правно основание	16 Regionalnych Programów Operacyjnych 2007–2013 Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 11 października 2007 r. w sprawie udzielania regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach regionalnych programów operacyjnych (Dz.U. nr 193, poz. 1399) wydane na podstawie art. 21 ust. 3 ustawy z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (Dz.U. nr 227, poz. 1658 oraz z 2007 r. nr 140, poz. 984)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ

Годишен бюджет	506,62 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	50 %
	В съответствие с член 4 от регламента
Дата на изпълнение	3.11.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички сектори, които имат право да кандидатстват за помощ за регионални инвестиции
Название и адрес на предоставящия орган	Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego rpo@dolnyslask.pl Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego politykaregionalna@kujawsko-pomorskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego rpo@lubelskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Lubuskiego sekretariat.biz@lrpo.lubuskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Łódzkiego strategia@lodzkie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego ife@umwm.pl Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego urząd_marszalkowski@mazovia.pl Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego dpo@umwo.opole.pl Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego urząd@podkarpackie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego sekretariat.rpo@wrotapodlasia.pl Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego dpr@woj-pomorskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Śląskiego fundusze@silesia-region.pl Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego kancelaria@sejmik.kielce.pl Urząd Marszałkowski Województwa Warmińsko-Mazurskiego pr@warmia.mazury.pl Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego info.wrpo@wielkopolskie.pl Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego wzrpo@wzp.pl
Интернет адреса на публикацията на схемата за помощта	http://www.rpo.dolnyslask.pl/ http://fundusze.kujawsko-pomorskie.pl/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=61&Itemid=146#dok%20prog http://www.rpo.lubelskie.pl/ http://www.lrpo.lubuskie.pl/ http://www.lodzkie.pl/lodzkie/fundusze/programowanie/rop/index.html http://www.wrotamalopolski.pl/root_MRPO/Wazne+dokumenty/Dokumenty+programowe/ http://www.mazovia.pl/?a=news&id=2837 http://www.umwo.opole.pl/serwis/index.php?id=3467 http://www.si.podkarpackie.pl/Urzed/K0/ http://www.rpowp.wrotapodlasia.pl/?DownloadsList=11 http://www.dpr.woj-pomorskie.pl/?dzial=862 http://rpo.silesia-region.pl/?grupa=1&art=1130167451&kat=0_02&katrodzic=0 http://www.rozwoj-swietokrzyskie.pl/pliki.html http://www.rpo.warmia.mazury.pl/index.php?page=dzial&dzial_id=79 http://www.wrpo.wielkopolskie.pl/portal.php?aid=119098800846fd08e8d0b75 http://www.um-zachodniopomorskie.pl/index.php?wiad=3651
Други сведения	—

Обобщена информация, която държавите-членки съобщават, относно държавна помощ, предоставена в съответствие с Регламент (ЕО) № 2204/2002 на Комисията относно приложението на членове 87 и 88 от Договора за ЕО за държавните помощи за заетост

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/08)

Помощ №	XE 24/08
Държава-членка	Германия
Регион	—
Наименование на схемата за подпомагане	Förderrichtlinie zum ESF-Bundesprogramm „Soziale Stadt — Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier (BI-WAQ)“ für Teilhabe und Chancengerechtigkeit in den Gebieten des Städtebauförderungsprogramms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf — Soziale Stadt“ vom 2. April 2008
Правно основание	Förderrichtlinie „Soziale Stadt — Bildung, Wirtschaft, Arbeit im Quartier (BI-WAQ)“ für Teilhabe und Chancengerechtigkeit in den Gebieten des Städtebauförderungsprogramms „Stadtteile mit besonderem Entwicklungsbedarf — Soziale Stadt“ vom 2. April 2008 veröffentlicht im Bundesanzeiger — Amtlicher Teil — Nr. 56, Seite 1316, vom 11. April 2008
Бюджет	Годишен бюджет: 8 милиона EUR
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-5, и членове 5 и 6 от регламента
Дата на изпълнение	11.4.2008 г.
Продължителност на схемата	31.10.2012 г.
Цел	Член 4: Разкриване на работни места; член 5: Назначаване на трудоспособни лица в неравностойно положение и лица с намалена работоспособност; член 6: Наемане на лица с намалена работоспособност
Икономически отрасли	Всички отрасли на Общността ⁽¹⁾ , изпълняващи условията за помощи за заетост
Название и адрес на предоставящия орган	Bundesverwaltungsamt Projektgruppe ESF Barbarastr. 1 D-50735 Köln Tel. (49) (0)22 899 358-0 E-mail: poststelle@bva.bund.de

⁽¹⁾ С изключение на корабостроителния отрасъл и други отрасли, подчинени на специални правила в регламентите и директивите, управляващи всички държавни помощи в отрасъла.

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

МЕДИА 2007 — РАЗВИТИЕ, РАЗПРОСТРАНЕНИЕ, ПРОМОЦИЯ И ОБУЧЕНИЕ

Конкурс за проектни предложения — EACEA/20/08

Подкрепа за телевизионното разпространение на европейски аудио-визуални творби

(2008/C 216/09)

1. Цели и описание

Настоящият конкурс за проектни предложения се обявява въз основа на Решение № 1718/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. за прилагане на програма за подпомагане на европейския аудио-визуален сектор (МЕДИА 2007).

Една от целите на програмата е подпомагане на транснационалното разпространение на европейски аудио-визуални творби, произведени от независими продуцентски къщи, като се насърчава сътрудничеството между телевизионните компании, от една страна, и независимите продуценти и разпространители, от друга страна.

2. Критерии за участие

Настоящият конкурс е насочен към европейски компании, чиято дейност способства за постигане на споменатите цели, и в частност за независими телевизионни продуцентски къщи.

Кандидатите трябва да са регистрирани в една от следните страни:

- 27-те страни на Европейския съюз,
- страните от ЕАСТ, Швейцария и Хърватия.

3. Допустими дейности

Предложената аудио-визуална творба трябва да бъде независима европейска телевизионна продукция (игрален, анимационен или творчески документален филм) с участието на най-малко три телевизионни компании от няколко държави-членки на Европейския съюз или страни, участващи в програмата МЕДИА 2007.

Кандидатурата трябва да бъде подадена най-рано 6 месеца преди първия ден от снимките на продукцията и най-късно на първия ден от снимките на продукцията.

Максималната продължителност на проектите е 30 или 42 (в случаите на проекти за сериали и анимационни филми) месеца.

4. Критерии за отпускане на средства

Въз основа на следните показатели ще бъдат присъждани точки от общо 100; аспектите, които ще се вземат под внимание, са посочени под всеки критерий:

- европейското измерение и финансирането на творбата (45 точки):
 - страна на произход на кандидатстващата компания,
 - брой на телевизионните компании, ангажирани в проекта,
 - финансово участие на телевизионните компании,
 - дял на ненационалното финансиране,

- участие на международен разпространител (10 точки):
 - брой и опит на разпространителите, участващи в проекта,
 - размер на участието на разпространителя,
 - наличие на подразделение за разпространителска дейност в кандидатстващата продуцентска къща,
- международна стойност на творбата (25 точки):
 - качество на творбата,
 - потенциал за международни продажби,
 - международна маркетингова стратегия,
- засилване на европейското културно и езиково разнообразие (7 точки):
 - брой на обхванатите езикови области,
 - насърчаване на европейското културно разнообразие,
- засилване на европейското аудио-визуално наследство (3 точки):
 - проучване на използваните архивни материали,
- проследяване на международните продажби (10 точки):
 - международни продажби, реализирани от кандидатстващата компания/продуцентска къща през последните 5 години.

5. Бюджет

Общият предвиден бюджет е 11,4 милиона EUR.

Финансовата подкрепа, която може да бъде отпусната, е под формата на субсидия. Максималната ѝ стойност е 500 000 EUR на творба за проекти от областта на игралното кино и анимацията и 300 000 EUR на творба за проекти от областта на документалистиката. Отпуснатата финансова помощ не може да надвишава 12,5 % от допустимите разходи, представени от продуцента, за игрални и анимационни филми и 20 % от допустимите разходи за документални филми.

6. Краен срок за подаване на кандидатури

Кандидатурите трябва да бъдат изпратени до Изпълнителната агенция (EACEA) не по-късно от **14 ноември 2008 г., 27 февруари 2009 г. и 26 юни 2009 г.** на следния адрес:

Executive Agency Education, Audiovisual and Culture (EACEA) — MEDIA
Constantin Daskalakis
BOUR 3/30
Avenue du Bourget 1
B-1140 Brussels

Ще се приемат само кандидатури, подадени чрез официалния формуляр за кандидатстване, надлежно подписан от лицето, упълномощено да встъпи в правно задължителни ангажменти от страна на кандидатстващата организация, и съдържащи цялата информация и всички приложения, посочени в пълния текст на конкурса.

Кандидатури, изпратени по факс или електронна поща, ще бъдат отхвърлени.

7. Допълнителна информация

Пълният текст на указанията, както и формулярите за кандидатстване, са достъпни в интернет на адрес:

http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/tv/index_en.htm

Кандидатурите трябва да отговарят на всички условия, описани в пълния текст на конкурса, и трябва да бъдат изложени в предоставените формуляри за кандидатстване.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/10)

1. На 13 август 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Mitsui & Co. Europe („Mitsui“, Обединено кралство) и Bamesa Celik Service Sanayi ve Ticaret („Bamesa Celik“, Турция) съвместно контролирани от Bamesa Aceros SL („Bamesa“, Испания) и ArcelorMittal Group („ArcelorMittal“, Люксембург) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над цялото новосъздадено съвместно предприятие Bami Celik Service Sanayi ve Ticaret AS („Bami“, Турция) посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Mitsui: търгува в световен мащаб с набор от стоки, включително стоманени изделия,
- за ArcelorMittal: интегрирана в световен мащаб група предприятия, чиито дейности включват производството на стоманени материали и преработката и дистрибуцията на стомана,
- за Bamesa Aceros: поддържа мрежа от сервизни центрове, които са активни в отрасъла на производството на желязо и стомана,
- за Bamesa Celik: преработка и дистрибуция на стомана,
- за Bami: преработка на стомана в Турция.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разглеждано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5259 — Mitsui/Bamesa Celik/Bami JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/11)

1. На 13 август 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Lion Capital LLP („Lion Capital“, Обединеното кралство) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол върху цялото предприятие Foodvest Equity Co. SA („Foodvest Group“, Обединеното кралство) посредством покупка на дялове/акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие Lion Capital: частен капиталов инвеститор,

— за предприятие Foodvest Group: преработка и продажба на хранителни продукти, обслужване на секторите търговия на дребно и хранителни услуги.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5286 — Lion Capital/Foodvest на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/12)

1. На 13 август 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Sofinco, принадлежащо на група Crédit Agricole SA (Франция) и Sodexo Pass International, принадлежащо на група Sodexo SA (Франция) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие, посредством покупка на дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за Sofinco: потребителски кредит,

— за Sodexo Pass International: обща дейност по общественото хранене и ресторантски услуги, управление на социални придобивки, карти за услуги и ваучери.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5237 — Sodexo Pass International/Sofinco/JV на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 216/13)

1. На 14 август 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Teck Cominco Limited („Teck“, Канада) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Fording Canadian Coal Trust („Fording“, Канада) посредством покупка на активи, които се състоят основно от лицензно възнаграждение за участието на Fording в Elk Valley Coal Partnership („EVCP“).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Teck: рудодобив, рудопереработка и рафиниране на цинк, производство на други метали и странични продукти от дейността в областта на рудодобива,
- за Fording: съвместен инвестиционен фонд, установен във връзка със създаването на EVCP,
- за предприятие EVCP: добив на коксови въглища от неговите мини в Канада.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5308 — Teck Cominco/Fording Canadian Coal Trust на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32.